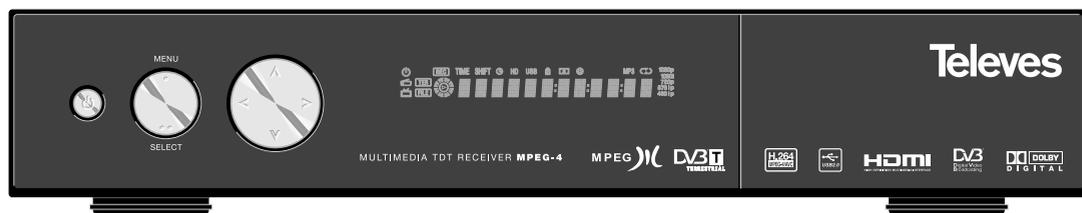


# Televes

## Ricevitore DVB-T (HD+MPEG4)



Ref. 7143

Manuale utente



INDICE	Pag.
1.- Precauzioni .....	4
2.- Informazioni generali .....	6
2.1.- Caratteristiche principali .....	6
2.2.- Dotazione .....	6
3.- Descrizione di pannelli e controlli .....	7
3.1.- Telecomando .....	8
4.- Installazione dell'apparechio .....	10
4.1.- Collegamento TV .....	10
5.- Prima installazione .....	12
6.- Funzioni basiche .....	20
6.1.- Cambio tra canali TV e radio .....	20
6.2.- Selezione di programmi .....	21
6.3.- Informazioni programma .....	22
6.4.- Controllo volume e audio .....	24
6.5.- Listas preferiti .....	24
6.6.- Teletext .....	24
6.7.- Sottotitoli .....	24
6.8.- Zoom .....	24
6.9.- Mosaico .....	24
6.10.- Guida ai programmi .....	24
7.- Aggiustamenti del sistema .....	26
7.1.- Aggiustamenti di ora .....	26
7.2.- Gestore del temporizzatore .....	26
7.3.- Controllo Parentale .....	26
7.4.- Aggiustamenti OSD .....	26
7.5.- Aggiustamenti lingua .....	26
7.6.- Aggiustamenti di uscite A/V .....	26
7.7.- Configurazione display frontale .....	26
7.8.- Aggiustamenti IP .....	26
8.- Gestore canali .....	27
8.1.- Preferiti .....	26
8.2.- Bloccare canali .....	26
8.3.- Spostare canali .....	26
8.4.- Cancellare canali .....	26
8.5.- Saltare canali .....	26
9.- Installazione .....	28
9.1.- Ricerca di canali .....	28
9.2.- Transferimento dati .....	29
9.3.- Reset dati .....	29
9.4.- Informazioni del sistema .....	29
10.- Strumenti .....	28
10.1.- Calendario .....	28
10.2.- Calcolatrice .....	29
10.3.- MP3 .....	29
10.4.- JPG .....	29
10.5.- Download .....	29
10.6.- Gestore dischi .....	29
10.7.- Gestore file .....	29
11.- Giochi .....	28
12.- Registrazione/Riproduzione .....	28
12.1.- Funzione Time Shift .....	28
Glossario .....	31
Struttura menu .....	32
Caratteristiche tecniche .....	33
Garanzia .....	34

**1.- Precauzioni**

Il ricevitore che avete appena acquisito è stato progettato secondo il regolamento internazionale di sicurezza. Leggete attentamente queste regole generali, specialmente le sezioni sulla sicurezza. Tenete il manuale per future consulte.

**ALIMENTAZIONE:**

100 - 250 V~ 50/60 Hz.

**SOVRACARICO:**

Non sovraccaricare le prese, allungamenti ne adattatori per evitare il rischio di incendio o scarica elettrica.

**LIQUIDI:**

Non esponete mai l'apparecchio all'acqua. Non farlo funzionare mai in vicinanza di contenitori che contengano liqui

**PICCOLI OGGETTI:**

Non far cadere o inserire piccoli oggetti nell'apparecchio. Questi potrebbero entrare nelle fenditure e danneggiare l'apparecchio

**PULIZIA:**

Staccare l'apparecchio dalla presa di rete prima di pulirlo. Usare un panno morbido, inumidito, senza detergente per fare pulizia del esterno dell'apparecchio.

**VENTILAZIONE:**

Installare l'apparecchio in una posizione ben arieggiata. Non coprire le fenditure. Non esporlo ad insolazione diretta o sorgenti di calore. Non coprirlo con altri apparecchi.

**COLLEGAMENTI:**

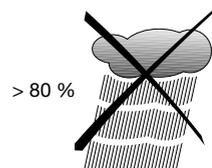
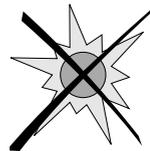
Fare solo i collegamenti consigliati per evitare danni.

**COLLEGAMENTI TV o VCR:**

Staccare l'apparecchio prima di collegarlo o scollegarlo a un apparecchio di TV o VCR. *NON FACENDO IN QUESTO MODO POTETE DANNEGGIARE L'APPARECCHIO TV o VCR.*

**UBICAZIONE:**

Collocare l'apparecchio in un posto interno protetto da scariche, pioggia o insolazione. Installarlo in posizione orizzontale.



**WARNING**

RISK ELECTRICAL SHOCK  
DO NOT OPEN



PER RIDURRE IL RISCHIO DI SCARICO ELETTRICO, NON RITIRARE LA COPERTURA. NON CI SONO PARTI RIPARABILI DALL'UTENTE NELL' INTERNO. PER UNA RIPARAZIONE, CONTATTARE UN TECNICO QUALIFICATO.

Questo simbolo indica "tensione pericolosa" all'interno del prodotto che può essere un rischio di scarica elettrica o danni personali.



Questo simbolo indica che ci sono istruzioni importanti per questo prodotto.

## 2.- Informazioni generali

Vi ringraziamo per avere acquisito questo robusto ricevitore di Televisione Digitale Terrestre.

È stato progettato sotto rigorosi processi di controllo di qualità ed è totalmente compatibile con le correnti specificazioni.

Questo ricevitore vi offre una qualità dell'immagine e dell'audio superiore, immagini panoramiche ed una serie di nuove caratteristiche.

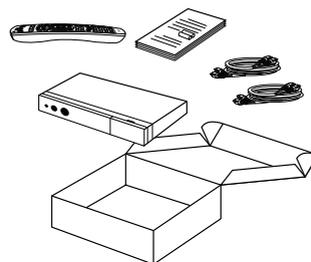
### 2.1.- Caratteristiche principali

- Compatibile con MPEG2 e MPEG4/H.264.
- Adatto per USB PVR
- Permette la riproduzione di files MP3, JPG
- Funzione Time Shift
- Uscita video - RGB; CVBS
- Uscita HDMI (576i, 576p, 720p e 1080i)
- Due entrate USB
- Connessione IP (aggiornamento software e divisione files)
- Permette l'edizione di canali (cancellare, muovere, bloccare, saltare e preferiti)
- Lista di canali preferiti
- Supporta Teletext OSD
- Sottotitoli standar e Teletext
- Guida programmi
- Controllo di accesso
- Automemorizza l'ultimo canale visualizzato
- Funzione ritorno
- Funzione temporizzatore
- Funzione Sleep
- Display VFD configurabile (nome, numero e "Stop and Go")
- Orologio (presentazione dell'ora in stato di "standby")
- Aggiornamento software per USB o RS-232C
- Uscita audio digitale- SPDIF
- 3 giochi
- Funzione mosaico editabile (2, 4, 6 o 9 programmi)
- Funzione Pausa e Zoom

### 2.2.- Dotazione

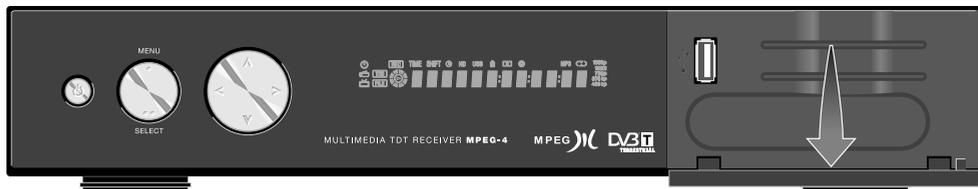
Verificate siano presenti questi parti:

- 1 x Ricevitore DVB-T ref.7143
- Manuale utente
- 1 x telecomando
- 2 x Pile tipo "AAA"
- 1 x cavo per il video por componenti (Y, Pb, Pr)



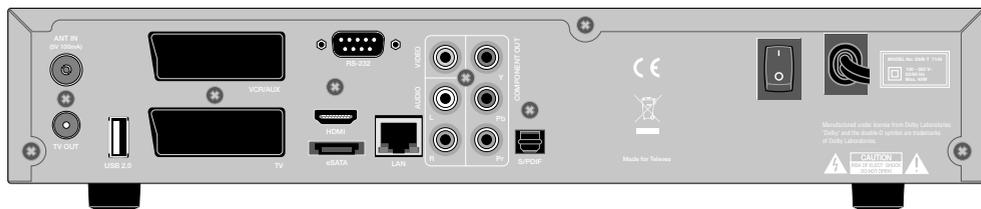
3.- Descrizione di pannelli e controlli

Pannello frontale



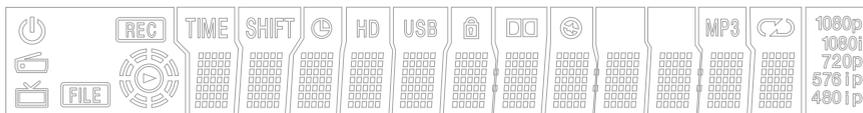
Tasto	Funzione
	Modo normale/ standby.
<b>MENU</b>	Attivare/disattivare il menu principale.
<b>SELECT</b>	Mostra la lista canali. Seleziona un'elemento o conferma una selezione dal menu.
	Seleziona il programma precedente/successivo. Cambia la posizione del cursore nei menu.
	Regolazione volume. Modifica un valore dai menu.
<b>DISPLAY</b>	Mostra informazioni sul programma selezionato. In modo Standby mostra l'ora.
<b>USB</b>	Connettore per USB.

Pannello posteriore



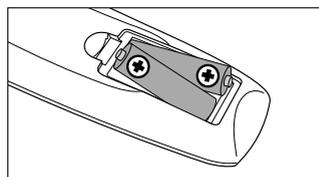
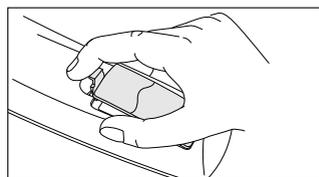
Nome	Funzione
<b>ANT IN</b>	Entrata segnale antenna terrestre (alimentazione +5V/100mA selezionabile per menu)
<b>TV OUT</b>	UScita segnale RF per connessione ad una TV o VCR.
<b>USB 2.0</b>	Connessione ad una memoria esterna (Pen drive) o disco duro esterno USB.
<b>VCR/AUX</b>	Entrata/uscita audio/video per connessione ad altro apparecchio via euroconnettore.
<b>TV</b>	UScita audio/video per connessione ad una TV via euroconnettore.
<b>SERIAL</b>	Connessione a porta seriale a bassa velocità.
<b>HDMI</b>	Interfaccia per connessione segnale HD.
<b>eSATA</b>	Interfaccia per connessione a disco esterno eSATA.
<b>LAN</b>	Connettore per connessione a rete locale.
<b>VIDEO</b>	Uscita video composto.
<b>AUDIO L/R</b>	Uscita audio analogico stereo.
<b>Y, Pb, Pr</b>	Uscita video per componenti.
<b>S/PDIF</b>	Uscita ottica audio digitale.
<b>I/O</b>	Interruttore generale accesso/ spento.

Display Frontal



Display	Funzione
	Accesso/spento
	Registrazione programma in corso
<b>TIME</b>	Time shift attivo.
<b>SHIFT</b>	Time shift attivo.
	(In modo standby ) quando è stato programmato il temporizzatore.
<b>HD</b>	Segnale HD.
<b>USB</b>	Dispositivo USB collegato.
	Canale selezionato bloccato.
	Audio del programma selezionato in formato Dolby.
	MUTE attivo.
<b>MP3</b>	Riproduttore MP3 collegato.
	Opzione “Loop”selezionata nel riproduttore MP3.
	Selezionato programma radio.
	Selezionato un programma TV.
	Ricevitore in modo riproduzione un file dalla lista.
	Riproducendo un file multimediale o registrato.
<b>1080i</b>	Risoluzione uscita video.

3.1.- Telecomando



Tasto	Funzione
	Accendere/spengere.
<b>TV/RAD</b>	Cambia tra programma radio e TV.
<b>MUTE</b>	Silenziamento
<b>TEXT</b>	Mostra i contenuti del teletext (se sono trasmessi).
<b>SUBTITLE</b>	Attivare/disattivare il menu sottotitoli.
<b>AUDIO</b>	Mostra le diverse lingue disponibili e i modi stereo-mono
<b>MOSAIC</b>	Mostra un mosaico di 2, 4, 6 o 9 programmi.
<b>SLEEP</b>	Spegne il ricevitore passato il tempo selezionato.
<b>FREEZE</b>	Ferma l'immagine sullo schermo. .
<b>ZOOM</b>	Allarga un'area selezionata nell'immagine
<b>GUIDE</b>	Mostra la guida di programmi TV/Radio.
<b>INFO</b>	Mostra informazioni sul programma corrente. Premere ancora il tasto per più informazioni.
<b>RECALL</b>	Ritorno al Canale precedente.
<b>GROUP</b>	Per cambiare il gruppo di canali (Lista generale o gruppi di preferiti).
<b>MENU</b>	Attiva / Disattiva il menu principale.
<b>EXIT</b>	Per uscire dal menu corrente e tornare al precedente.
<b>▲ VOL ▼</b>	Regola il volume.
<b>▲ PAGE ▼</b>	Avanz./riavvolg. pag. quando ce ne sono varie disponibili.
<b>CH ▲ / CH ▼</b>	Selezionare il programma precedente o successivo. Cursore su/giù nei menu.
<b>VOL ◀ / VOL ▶</b>	Regolare il volume. Modificare un valore nei menu
<b>OK</b>	Mostra la lista di canali. Effettua l'opzione selezionata nel menu o conferma il valore selezionato.
<b>FILE LIST</b>	Mostra la lista di archivi disponibili nei dischi esterni.
	Mostra la lista di riproduzione (nel default disco).
	Per la riproduzione in corso.
	Riavvolgimento veloce in modo riproduzione (x2, x4, X8, x32).
	Ferma l'immagine in modo riproduzione.
	Avanzamento veloce in modo riproduzione (x2, x4, X8, x32).
	Ritorna al modo di riproduzione in tempo reale.
	Inizia la registrazione del programma selezionato.
	Avanzamento lento in modo riproduzione (1/2, 1/4).
	I tasti rosso, verde, giallo e blu hanno funzioni secondarie che non sono descritte qui e che possono apparire nei diversi menu.
<b>0 ... 9</b>	Entrata diretta di dati numerichi (numero di programma da guardare).
<b>V. FORMAT</b>	Seleziona la risoluzione dell'uscita video.
<b>WIDE</b>	Seleziona il tipo di formato TV tra Pan Scan o Letter Box (4:3)e Full Screen o Pillar Box (16:9).

**Notas:**

- Puntare il telecomando contro il sensore del riproduttore.
- Non esporre ne il telecomando ne il riproduttore all' insolazione diretta.
- Collocare il telecomando in posto protetto di pioggia o insolazione.
- Non sporre mai l'apparechio all'acqua. In condizioni normali di uso la vita delle pile è approssimativamente di un'anno.

**Nota:**

l'uso inadatto delle pile può causare l'uscita del liquido interno e corrosione. Per un uso sicuro del telecomando sfruttate queste istruzioni:

- Non posizionare le pile nel senso svagliato. Accertarsi che i poli + e - delle pile coincidono con le marche all' interno dello scompartimento delle pile.
- Non sovraccaricare, scaldare, aprire o cortocircuitare le pile.
- Non gettare le pile al fuoco.
- Non lasciare le pile esaurite all' interno del telecomando.
- Non usare diversi tipi di pile alla volta. Non mischiare le pile nuove con quelli vecchie.
- Se non avete intenzione di usare il telecomando durante un largo periodo di tempo strarre le pile per evitare possibili danni dovuti alla corrosione.
- Se il telecomando non funziona correttamente o la distanza di funzionamento è corta cambiare le pile per altri nuove.
- In caso di uscita del liquido delle pile pulire bene il vano delle pile e mettere delle pile nuove.

#### 4.- Installazione dell'apparecchio

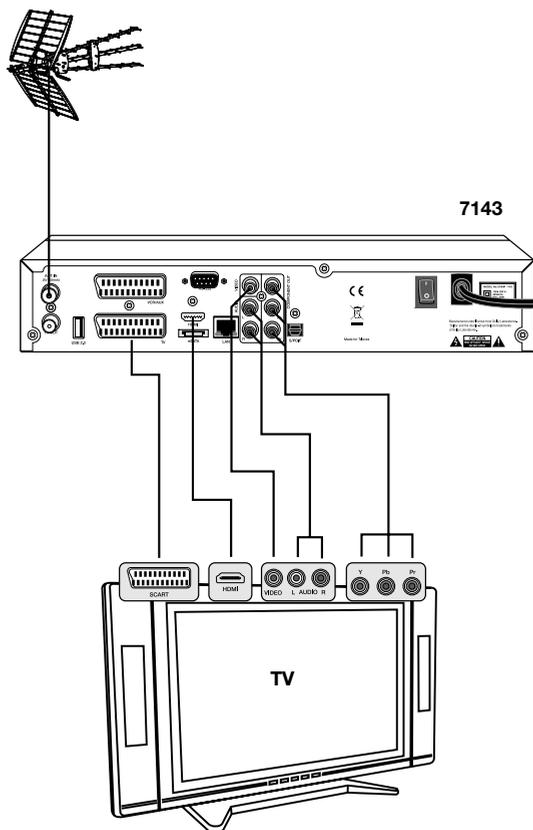
Questa sezione spiega l'installazione del riproduttore a una TV o ad altri apparecchi A/V.

Leggete i manuali dell'apparecchio per fare l'installazione dell'apparecchiatura esterna, per esempio dell'antenna.

In caso collegiate un nuovo apparecchio leggete la sezione del manuale per l'installazione.

##### 4.1.- Collegamento TV

- Collegate il segnale dell'antenna al connettore ANT IN del ricevitore.
- Collegate l'audio e video tra il ricevitore e la TV con un cavo euroconnettore, cavi RCA o con una connessione HDMI.



*Nota: L'uscita video per componenti (YPbPr) non si trova disponibile inizialmente, è pertanto necessario attivarla tramite il menu "Configurazioni AV" (vedere sezione 7.6).*

*Tutti i cavi usati per i collegamenti dei ricevitori saranno tipo schermato.*

**NON ATTACARE il ricevitore alla rete prima di finalizzare tutti i collegamenti dell'unità.**

5.- Prima installazione

Una volta accesso il ricevitore fate la configurazione in questo modo:

■ **Comparirà per primo un menu che mostra le lingue disponibili per il OSD.**

- Selezionate la lingua desiderata con **CH ▲ / CH ▼** e premete **OK** per confermare.

■ **A continuazione si mostra il menu “Aggiustamenti di uscite A/V”.** Configurate il ricevitore a seconda dell'apparecchio o TV a cui sia collegato per un migliore funzionamento del ricevitore.

Per questo muovete il cursore per le opzioni con **CH ▲ / CH ▼**, e con **VOL ◀ / VOL ▶** selezionate il valore. Potete anche premere **OK** sull'opzione e selezionare il valore desiderato dal menu con **CH ▲ / CH ▼** e confermare con **OK**.

- **SCART:** Selezionate una delle opzioni **CVBS (YPbPr ON)** o **RGB (YPbPr OFF)**.

- **Formato schermo:** Selezionate il formato schermo tra **4:3 (Letter Box o Pan Scan)** e **16:9 (Full Screen o Pillar-Box)**.

- **Formato video:** Selezionate la risoluzione dell'uscita video tra **1080i, 720p, 576p o 576i**.

- **SPDIF:** Selezionate il tipo di uscita audio tra **Dolby Digital** o **PCM**.

\* Sempre che l'opzione **RGB** sia stata attivata, l'uscita video per componenti (Y, Pb ,Pr) non sarà disponibile.

- Premete il tasto **▲** per continuare.

■ Si mostra il menu “Aggiustamenti di ora”. Questo menu ci fa modificare il modo in cui viene mostrata l'ora nel ricevitore.

- **Usò GMT:** Attiva (ON) o disattiva (OFF) l'uso del sistema orario per GMT (orario al meridiano di Greenwich).

- **Offset locale:** Selezionate la zona oraria dove vi trovate. Indicate se volete aggiungere (+) o sottrarre (-) all'ora GMT il tempo di complementazione in frazioni di un'ora.

- **Orario di estate:** Quando attivate quest'opzione (ON) si aggiungerà un'ora all'ora mostrata per il ricevitore per adattarla all'ora locale.

Premete **▲** per continuare.

■ Si mostra il menu “Ricerca di canali”.

- Per avviare la ricerca in modo automatico, premete **▲** o il tasto rosso dal gruppo di quattro colori.

- Questo processo potrebbe durare qualche minuto. Attendere, prego.

- Se volete cancellare alcuno dei canali ricercati, segnate lo premendo il tasto rosso e annullatelo premendo il tasto verde.

- Una volta finita la ricerca, premete **EXIT** per guardare i programmi.



ITALIANO

6.- Funzioni basiche

A continuazione, le funzioni basiche di funzionamento del ricevitore.

6.1.- Cambio tra canali TV e Radio

- Mentre che guardate un canale TV, premete **TV/RAD** dal telecomando per cambiare tra canale TV e canale radio.
- Premendo ancora il tasto tornate al modo anteriore.



6.2.- Selezione di programmi

- Per selezionare un programma usate i tasti **▲ / ▼** dal pannello frontale con **CH ▲ / CH ▼** dal telecomando o tastiera numerica (0 ... 9).
- Potete cambiare di programma in un'altro modo più semplice e visuale. Mentre guardate un programma TV o Radio, premete **OK** dal telecomando. Comparirà una finestra dove si mostra la lista dei programmi. Selezionate il nuovo programma dalla lista con **CH ▲ / CH ▼** e premete **OK**.
- Potete andare avanti pagina a pagina nella lista programmi con **▲ PAGE ▼**.
- Premete il tasto rosso per alternare tra i diversi tipi di ordinamento: Tutti, ordinamento alfabetico, per trasponder o per tipo di codificazione.
- Potete fare la ricerca di un canale per nome. Premete il tasto “i”. Situate il cursore sull'opzione “Mostra” premete **OK** e scrivete il nome del programma nella tastiera emergente. Premete EXIT. Muovete il cursore all'opzione “Cerca successivo” e premete OK.



6.3.- Informazioni sul programma

- Ogni volta che cambiate programma riceverete informazioni sullo stesso durante qualche secondo.
- Mentre visualizzate un programma potete vedere le informazioni sullo stesso in qualsiasi momento premendo il tasto “i” nel telecomando.
- Premendo ancora questo tasto mentre le informazioni sul programma sono ancora visibili, ampliate queste mostrando un riassunto del contenuto.

**Nota:** Le informazioni EPG si trovano solo disponibili quando fornite per il programma.

- Per chiudere quest finestra premete **EXIT**.



6.4.- Controllo volume e audio

■ **Controllo volume**

- Per aumentare o abbassare il volume usate i tasti **VOL** ◀ / **VOL** ▶ dal telecomando o < / > dal pannello frontale.

**Nota:** Potete controllare il volume anche con i tasti volume dalla TV.

■ **Mute**

- Per eliminare l'audio premete **MUTE** dal telecomando. Per recuperare l'audio premete ancora questo tasto.

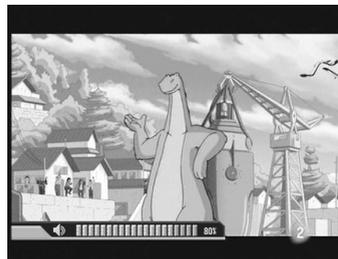
■ **Controllo del audio**

- Premete il tasto **AUDIO** per attivare il menu audio.

- Potete selezionare il modo audio (stereo, sinistra o destra), la traccia audio (dipende del audio incluso nella trasmissione) o il livello audio (alto, mezzo o basso).

- Selezionate una delle opzioni con **CH** ▲ / **CH** ▼. Per modificare il valore premete il tasto **VOL** ▶ e selezionatelo con i tasti **CH** ▲ / **CH** ▼. Premete **OK** per confermare.

- La configurazione corrente del audio si mostrerà nella finestra di informazioni del canale.



6.5.- Lista preferiti

- Per accedere alle liste di canali preferiti premete il tasto **GROUP** dal telecomando.

- Selezionate una delle liste con **CH** ▲ / **CH** ▼ e premete **OK**.

- Nelle liste di preferiti si mostreranno solo i canali inclusi in ogni lista. Il modo di selezionare i canali è lo stesso che nella lista generale.

- Per uscire dalla lista dei preferiti e poter accedere alla lista generale, dovrete premere **GROUP** e selezionare “Tutti i canali”.

Il metodo usato per creare le liste di programmi preferiti viene spiegato nella sezione 8.1.- *Preferiti*.



6.6.- Teletext

- Premete **TEXT** dal telecomando per attivare il teletext.

- I servizi di teletext si potranno visualizzare nel modo abituale.

- Anche nel caso il televisore non abbia il decodificatore di teletext, potrete visualizzarlo nello schermo visto che il ricevitore lo crea automaticamente.

- Il telecomando del ricevitore dispone di tasti colorati che facilitano l'accesso veloce alle pagine del teletext.

- Se state usando la funzione TimeShift o state riproducendo un programma registrato precedentemente nel disco duro, il teletext non sarà disponibile.

- Per uscire dal teletext premete **TEXT** o **EXIT**.



**6.7.- Sottotitoli**

- Premete **SUBTITLE** dal telecomando per attivare il menu sottotitoli.
- Se il programma non dispone di sottotitoli si mostrerà il messaggio “Senza sottotitoli”.
- I servizi di sottotitoli si visualizzeranno sulla parte inferiore dello schermo.
- Selezionate il modo per visualizzare i sottotitoli tra **OFF** (senza sottotitoli), Italiano (**DVB**) (standard) e italiano (formato teletext).

**Nota:** Non tutti i fornitori procurano questo tipo di informazioni.



**6.8.- Zoom**

Funzione che permette di allargare un'area selezionata dell'immagine che si sta visualizzando.

- Potete allargare immagini fisse (premete **FREEZE** per fermare l'immagine) o video in movimento.
- Premete **ZOOM** dal telecomando.
- Si mostra un quadrato sullo schermo. Con **CH ▲ / CH ▼** e **VOL ◀ / VOL ▶** spostatelo fino all'area dell'immagine che volete allargare.
- Premendo **OK** l'area selezionata si allungerà.

Per uscire premete **ZOOM**.

**Nota:** Tenete conto che allungando l'immagine la qualità della stessa peggiorerà.



**6.9.- Mosaico**

Funzione che permette di visualizzare un mosaico di immagini (gruppo di programmi) composto da 2, 4, 6 o 9 piccoli schermi.

- Premete il tasto **MOSAIC**.
- Con **CH ▲ / CH ▼** spostatevi alle opzioni “2”, “4”, “6” e “9”. Premete **OK** su quella scelta.
- Una volta mostrato il mosaico sullo schermo è possibile scegliere uno dei programmi da guardare con **CH ▲ / CH ▼** e **VOL ◀ / VOL ▶**.
- Premete **OK** per guardare il canale selezionato.
- Premendo il tasto **GROUP** si mostra la lista di canali.
- Premete **EXIT** per tornare al modo di visualizzazione normale.

**Nota:** Questa funzione non permette la visualizzazione di due programmi contemporaneamente.



**6.10.- Guida ai programmi**

Il ricevitore ha la funzione “Guida ai programmi” per permettere l’utente di accedere alla guida TV (o guida radio) che mostrerà informazioni sul programma corrente o successivo nei diversi canali tali come nome, ora inizio, ora termine, un piccolo riassunto, .....

- Per vedere le informazioni della guida, premete **GUIDE** nel telecomando mentre guardate un programma.
- Comparirà sullo schermo la guida corrispondente al programma.
- Esistono due modi di mostrare la guid: modo giornaliero e modo orario. Per cambiare tra uno e l’altro premete il tasto verde.

■ **Modo giornaliero**

- È il modo che viene mostrato inizialmente.
- La finestra comparirà divisa in quattro gruppi. Sulla parte superiore sinistra si mostra l’immagine su un piccolo schermo. In basso la lista di canali disponibili e a destra l’ora inizio e il nome dei diversi programmi emessi durante tutta la giornata corrispondenti al canale selezionato. Sulla parte superiore destra si mostra informazione relativa al programma selezionato. Se le informazioni occupano più di una pagina nello schermo, premete il tasto blu per passare pagina.
- Premete **CH ▲ / CH ▼** per muoversi su/giù nella lista canali (sinistra) e nei diversi programmi della giornata (destra). Per passare dalla lista canali alla lista programmi usate **VOL ◀ / VOL ▶**.
- Premendo il tasto giallo cambierà il giorno delle informazioni mostrate.
- Premendo il tasto rosso su uno dei programmi della lista, si crea automaticamente un nuovo temporizzatore con il programma. Compare il menu temporizzatore sullo schermo mostrando i dati corrispondenti all’evento. Attivate i temporizzatore e premete **EXIT** per memorizzare e tornare alla guida. Per avere più informazioni su come programmare un’evento, vedere la sezione 7.2.- *Gestore del Temporizzatore*.

■ **Modo orario**

- Una volta attivata la guida premendo il tasto verde si passa a modo orario.
- La differenza con il modo giornaliero è che mostra tutta la giornata divisa tra le bande orarie. Il funzionamento è lo stesso del caso precedente.
- Per tornare al modo giornaliero, premete il tasto verde.

Per uscire dalla guida premete **EXIT**.

**NOTA:**

*Le informazioni che appaiono nella guida vengono procurate dal fornitore del servizio, perciò potrebbero non essere sempre disponibili .*

*Se il programma selezionato non fornisce dati per la guida comparirà l’indicazione “Senza informazioni”.*

*Per programmare la registrazione di un’evento premete il tasto rosso sull’evento. Avrete accesso diretto al menu temporizzatore dove dovrete attivare l’opzione “Registrare”.*



ITALIANO

7.- Aggiustamenti del sistema

7.1.- Aggiustamenti di ora

■ **Uso GMT** (orario del meridiano di Greenwich)

Il ricevitore dispone di un'orologio che funziona automaticamente con il segnale ricevuto dall'antenna, dove il fornitore invia l'ora GMT.

Quest'ora varia in funzione del paese selezionato nella sezione “Offset locale”.

- Attivate (ON) o disattivate (OFF) l'uso del sistema orario per GMT con **VOL** ◀ / **VOL** ▶.

■ **Offset locale**

- Selezionate la banda oraria in cui vi trovate. Indicate se volete aggiungere (+) o sottrarre (-) all'ora GMT il tempo di complementazione in frazioni di un'ora.

■ **Data corrente**

Se l'opzione “Uso GMT” è disattivata (OFF), potrete modificare la data corrente in modo manuale.

- Premete **OK** per attivare un calendario dove con i tasti ▲ / ▼ potrete selezionare il mese/anno corrente e con **VOL** ◀ / **VOL** ▶ e **CH** ▲ / **CH** ▼ potrete muovervi per i giorni del mese. Premete **OK** per confermare.

■ **Ora corrente**

- Inserite l'ora corrente con la tastiera numerica.

■ **Orario di estate**

Quando attivate quest'opzione (ON) si aggiungerà un'ora all'ora mostrata per il ricevitore per aggiustarla all'ora locale.

■ **Modo sveglia**

Funzione che permette di accendere il ricevitore ad un'ora predefinita.

- Indicate la frequenza con cui volete usare quest'opzione tra: Off, una sola volta, giornaliero oppure dal Lunedì al Venerdì.

■ **Ora sveglia**

- Inserite l'ora di accesso con la tastiera numerica.

■ **Canale di sveglia**

- Premete **OK** per attivare la lista programmi, selezionate il programma di inizio e confermate con.

■ **Modo sleep**

Funzione che permette di spegnere il ricevitore ad un'ora predefinita.

- Inserite la frequenza con cui volete usare quest'opzione tra: Off, una sola volta, giornaliero oppure dal Lunedì al Venerdì.

■ **Ora sleep**

- Inserite l'ora per spegnere il ricevitore con la tastiera numerica.



**7.2.- Gestore del temporizzatore**

Con questo menu potete fare che il ricevitore si accenda o registri ad un'ora programmata.

Potete programmare diversi eventi, anche non contemporanei (Off, una volta, giornaliero, settimanale...).

- Se non c'è nessun evento creato la lista sarà vuota.

**■ Creare/aggiungere un'evento**

- Per aggiungere un'evento nuovo premete il tasto rosso.
- Si attiva il temporizzatore n° 1. Se volete selezionarne un'altro premete **EXIT** e con **CH ▲ / CH ▼** potete muovervi sulla lista. Premete **OK** per confermare.

**Stato:** Indicate la frequenza con cui l'evento verrà effettuato: Off, una volta sola, giornaliero, dal Lunedì al Venerdì o settimanalmente.

**Data:** Premete **OK** per attivare un calendario dove con **▲ / ▼** potete selezionare mese/anno corrente e con **VOL ◀ / VOL ▶** e **CH ▲ / CH ▼** potete muovervi sui giorni del mese. Finalmente premete **OK** per confermare.

**Ora inizio:** Inserire l'ora di inizio con la tastiera numerica.

**Ora termine:** Inserire l'ora di termine con la tastiera numerica.

**Canale:** Premete **OK** per attivare la lista programmi, selezionate quello di inizio e confermate con **OK**.

**Registrare:** Indicate se volete registrare l'evento in disco duro esterno o pen drive (se non c'è nessun disco collegato quest'opzione non sarà attiva).

- Per tenere le alterazioni premete **EXIT** e confermatele. Per uscire premere ancora **EXIT**.

**■ Editare un'evento**

- Per editare un'evento esistente premete **OK** sullo stesso.
- Una volta modificati i parametri desiderati premete **EXIT**. Confermate il cambio di valori sulla finestra emergente.

**■ Cancellare un evento**

- Per cancellare un evento esistente situate il cursore sullo stesso e premete il tasto giallo. Confermate sul menu emergente.

**Nota:** No potrete creare degli eventi nei quali l'ora di inizio o data siano inferiori a quelli correnti.



ITALIANO

**7.3.- Controllo parentale**

Con questo menu potrete bloccare il ricevitore per evitare delle manipolazioni non desiderate, bloccare canali che giudicate non adatti o cambiare password.

Per accedere a questo menu verrà chiesta la sua password.

La password da inizio è: **0 0 0 0**.

■ **Blocco ricevitore**

- Bloccate il ricevitore selezionando “ON” con **VOL ◀ / VOL ▶**. Ogni volta che accenderete il ricevitore dovrete inserire la password. Per sbloccarlo selezionate “OFF”.

■ **Blocco installazione**

- Bloccate il menu “Installazione” selezionando “ON” con **VOL ◀ / VOL ▶**. Ogni volta che accederete al menu “Installazione” dovrete inserire la password. Per sbloccarlo selezionate “OFF”.

■ **Blocco canali**

- Bloccate il menu “Gestore canali” selezionando “ON” con **VOL ◀ / VOL ▶**. Ogni volta che accederete al menu “Gestore canali” dovrete inserire la password. Per sbloccare selezionate “OFF”.

■ **Confermare blocco canali**

- Se selezionate “ON” con **VOL ◀ / VOL ▶**, l’utente sarà costretto ad inserire la password ogni volta che provi ad accedere ad un canale bloccato. Per sbloccare selezionate “OFF”.

■ **Limite età**

- Attivando quest’opzione quando un programma sarà emesso con informazione di limite di età il ricevitore vi chiederà di inserire la password se il programma superasse il limite selezionato. Le opzioni sono: Libero, più di 8, più di 12, più di 15 e più di 18 anni.

■ **Nuova password**

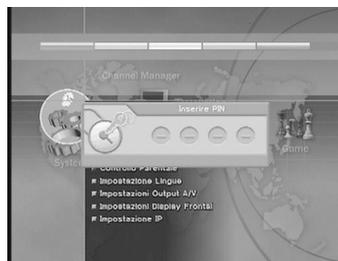
- Per cambiare la password inserite una nuova con la tastiera numerica.

■ **Verificare password**

- Inserite ancora la nuova password per verificare che sia corretta.

**Nota:** Non dimenticate la nuova password. Senza di lei non potrete accedere al ricevitore, menu o programmi bloccati.

Finalmente, per uscire dal menu premete **EXIT**. Confermate le modifiche sul menu emergente.



**7.4.- Aggiustamenti OSD**

Con questo menu potrete modificare i parametri di trasparenza dei menu sullo schermo, il tempo che rimane visibile il banner di informazioni sul programma o del volume.

■ **Trasparenza**

- Selezionate un livello di trasparenza per i menu tra 0 e 95% con **VOL ◀ / VOL ▶**.

■ **Informazione di pausa**

- Selezionate il tempo che rimane visibile sullo schermo il banner di informazione del programma che state visualizzando con **VOL ◀ / VOL ▶**.

■ **Volume di pausa**

- Selezionate il tempo che rimane visibile sullo schermo il banner di informazioni sul volume selezionato con **VOL ◀ / VOL ▶**.



ITALIANO

**7.5.- Aggiustamenti di lingua**

Con questo menu potrete selezionare la lingua con cui vengono mostrati i menu sullo schermo, la lingua iniziale di audio e la lingua in cui sono i sottotitoli.

■ **Menu lingua**

- Selezionate la lingua in cui si mostreranno i menu sullo schermo premendo il tasto **MENU**. Usate i tasti **VOL ◀ / VOL ▶** per farlo oppure premete **OK** per attivare una lista emergente, selezionate la lingua con **CH ▲ / CH ▼** e premete **OK** per confermare.

■ **Lingua audio**

- Selezionate la lingua con cui ascolterete i programmi. Usate i tasti **VOL ◀ / VOL ▶** per farlo oppure premete **OK** per attivare una lista emergente, selezionate la lingua con **CH ▲ / CH ▼** e premete **OK** per confermare.

**Nota:** Se il programma non dispone del audio selezionato, prenderà il primo audio trasmesso inizialmente.

■ **Lingua sottotitoli**

- Selezionate la lingua con cui verranno mostrati i sottotitoli. Usate **VOL ◀ / VOL ▶** oppure premete **OK** per attivare una lista emergente, selezionate la lingua con **CH ▲ / CH ▼** e premete **OK** per confermare.

**Nota:** Se il programma non dispone della lingua selezionata per i sottotitoli prenderà la prima lingua trasmessa inizialmente.



**7.6.- Aggiustamenti uscita A/V**

Con questo menu potrete aggiustare le uscite di segnale A/V al periferico collegato al ricevitore.

■ **SCART**

- Selezionate il modo di uscita video tra **CVBS** o **RGB** con **VOL ◀ / VOL ▶** oppure premete **OK** per attivare una lista emergente, selezionate il modo con **CH ▲ / CH ▼** e premete **OK**. Con la selezione del modo CVBS attivate il formato YPbPr.

■ **Formato schermo**

- Selezionate il formato schermo tra **4:3** o **16:9** con **VOL ◀ / VOL ▶** oppure premete **OK** per attivare una lista emergente, selezionate il formato con **CH ▲ / CH ▼** e premete **OK** per confermare.  
 - In ogni formato potrete selezionare i modi **Full Screen** o **Pillar-Box** (16:9) e **Pan Scan** o **Letter Box** (4:3).

■ **Formato Display**

- In ogni formato potrete selezionare i modi **Full Screen** o **Pillar-Box** (16:9) e **Pan Scan** o **Letter Box** (4:3).

■ **Formato video**

- Selezionate la risoluzione di uscita video con **VOL ◀ / VOL ▶** oppure premete **OK** per attivare una lista emergente, selezionate il formato con **CH ▲ / CH ▼** e premete **OK**. I possibili valori sono **576i**, **576p**, **720p** e **1080i**.

■ **SPDIF**

- Selezionate il tipo di uscita audio tra **Dolby Digital** e **PCM** con **VOL ◀ / VOL ▶** oppure premete **OK** per attivare una lista emergente, selezionate il modo con **CH ▲ / CH ▼** e premete **OK**.



**7.7.- Configurazione display frontale**

Con questo menu potrete indicare come si mostrano le informazioni sul display frontale del ricevitore.

■ **Spostando testo**

- Selezionate “ON” se volete che il testo del display frontale abbia un’effetto di movimento oppure “OFF” per fare che il testo reste fisso. Usate i tasti **VOL ◀ / VOL ▶**.

■ **Numero canale**

- Selezionate “ON” se volete che il numero di canale del display frontale reste visibile oppure “OFF” per mostrare solo il nome del canale. Usate i tasti **VOL ◀ / VOL ▶**.



**7.8.- Aggiustamenti IP**

Con questo menu potete collegare il ricevitore a un PC remoto tramite internet per l'aggiornamento del software.

Il PC dovrà disporre di un'applicazione per fare il collegamento.

■ **Usò DHCP**

- Selezionate “ON” con **VOL** ◀ / **VOL** ▶ se volete che il ricevitore assegni un'indirizzo IP in modo automatico.
- Premete il tasto rosso per avviare la scansione della rete (il processo potrebbe durare qualche minuto).
- Premete il tasto blu.
- Nel menu emergente e con la tastiera numerica, inserite l'indirizzo IP del PC a cui volete fare il collegamento. Premete **OK** per confermare.
- Selezionate l'archivio col software (.stb), premete **OK**. Attendere la scarica totale del file.

- In caso vogliate assegnare un'indirizzo IP in modo manuale, selezionate “OFF” su quest'opzione.

■ **Indirizzo IP**

- Situate il cursore su quest'opzione e con la tastiera numerica inserite l'indirizzo **IP** assegnato al ricevitore.

■ **Maschera di sottorete**

- Situate il cursore su quest'opzione e con la tastiera numerica inserite il valore della maschera di sottorete assegnata al ricevitore.

■ **Porta di connessione**

- Situate il cursore su quest'opzione e con la tastiera numerica inserite il valore della porta di connessione assegnata al ricevitore.

■ **DNS**

- Situate il cursore su quest'opzione e con la tastiera numerica inserite il valore **DNS** assegnato al ricevitore.



ITALIANO

8.- Gestore di canali

8.1.- Preferiti

■ **Creare una lista di preferiti**

Quando entrate al menu “Preferiti”, viene mostrato il gruppo di 16 liste di canali preferiti (Pref 0, ..., Pref15).

- Selezionate una delle liste con **CH ▲ / CH ▼** e **premete OK** per confermare.
- Potete personalizzare il nome di ogni lista (film, news, etc.), premendo il tasto rosso sul nome. Con i tasti **CH ▲ / CH ▼** e **VOL ◀ / VOL ▶** sulla **tastiera emergente scrivete il nuovo nome**. Quando avrete finito premete **EXIT** per salvare il nuovo nome e tornare al menu precedente.
- La lista selezionata o gruppo viene indicato sulla parte sinistra della lista generale.
- Situate il cursore sul canale che volete segnare come preferito e premete **OK**. Il canale verrà segnato con “♥” indicando che è preferito. Potete segnare tanti canali come volete.
- Per cancellare la condizione di preferito di un canale, situate ancora il cursore sullo stesso e premete OK. Potete cancellare il segno di tutti i canali in una sola volta premendo il tasto giallo.
- Per selezionare un gruppo o lista di preferiti diverso premete il tasto blu.
- I canali segnati come preferiti in questo menu, saranno quelli mostrati premendo il tasto **GROUP** in modo funzionamento normale (guardando un programma TV).

■ **Organizzando**

- Premendo il tasto rosso organizzate la lista canali. Potete organizzarli in modi diversi: Tutti, ordine alfabetico, per trasponder o per tipo di codificazione.
- Ogni pulsazione del tasto rosso mostra la lista in uno di questi modi.

■ **Editare**

- Premendo il tasto verde sul nome di un canale della lista potrete editarlo e modificarlo se volete.
- Premete **OK** sul nome del canale. Con i tasti **CH ▲ / CH ▼** e **VOL ◀ / VOL ▶** nella **tastiera emergente scrivete il nuovo nome**. Quando avrete finito premete **EXIT** per salvare il nuovo nome e tornare al menu precedente.
- I valori VPID, APID e PPID sono importanti per una ricezione ottima. Non dovete modificarli se non ne avete una conoscenza sufficiente.

Potete fare la ricerca di un canale per nome e parte del nome. Per farlo dovete premere il tasto “i”. Con il cursore sull’opzione “Mostra” premete il tasto **OK** e scrivete il nome sulla tastiera emergente. Spostate il cursore sull’opzione “Trova successivo” e premete **OK**.

**Nota:** Con l’opzione “Blocco canali” attiva nel menu controllo parentale, dovete inserire la vostra password per accedere al menu.



**8.2.- Bloccare canali**

■ **Bloccare**

- Situate il cursore sul canale che volete bloccare e premete **OK**. Il canale verrà segnato con “**🔒**” indicando la condizione di bloccato. Potete segnare tanti canali come volete.
- Per cancellare la condizione di bloccato situate ancora il cursore sullo stesso e premete **OK**. Potete cancellare il segno di tutti i canali in una sola volta premendo il tasto giallo.
- Per fare funzionare il blocco di canali dovrete attivare (ON) l’opzione “Confermare blocco di canale “ nel menu Blocco parentale.

■ **Organizzare**

Vedere sezione 8.1- Preferiti.

■ **Editare**

Vedere sezione 8.1- Preferiti.

**Nota:** Se l’opzione “Blocco canali” nel menu controllo parentale è attiva, dovrete inserire la vostra password per accedere a questo menu.



**8.3.- Spostare canali**

■ **Spostare**

- Situate il cursore sul canale che volete spostare e premete **OK**. Il canale verrà segnato con “**+**” indicando la condizione di canale a spostare. Potete segnare tanti canali come volete.
- Per cancellare la condizione di canale a spostare situate ancora il cursore sullo stesso e premete **OK**. Potete cancellare il segno di tutti i canali in una sola volta premendo il tasto giallo.
- Premete il tasto blu e situate il cursore sulla nuova posizione e premete **OK**. I canali selezionati verranno spostati alla nuova posizione.

■ **Organizzando**

Vedere sezione 8.1- Preferiti.

■ **Editare**

Vedere sezione 8.1- Preferiti.

**Nota:** Se l’opzione “Blocco canali” nel menu controllo parentale è attiva, dovrete inserire la vostra password per accedere a questo menu.



ITALIANO

**8.4.- Cancellare canali**

■ **Cancellare**

- Situate il cursore sul canale che volete cancellare e premete OK. Il canale verrà segnato con “X” indicando la sua condizione di canale a cancellare. Potete segnare tanti come volete.
- Per cancellare la condizione di canale a cancellare situate ancora il cursore sullo stesso e premete OK. Potete cancellare il segno di tutti i canali in una sola volta premendo il tasto giallo.
- Per cancellare i canali segnati premete **EXIT**.
- Per cancellare tutti i canali premete il tasto blu. Dovrete inserire la vostra password e confermare sulla finestra emergente. Tutti i canali della lista generale verranno cancellati.

■ **Organizzando**

Vedere sezione 8.1- Preferiti.

■ **Editare**

Vedere sezione 8.1- Preferiti.

*Nota: Se l'opzione “Blocco canali” nel menu controllo parentale è attiva, dovete inserire la vostra password per accedere a questo menu.*



**8.5.- Saltare canali**

■ **Saltare**

- Situate il cursore sul canale che volete saltare e premete **OK**. Il canale verrà segnato con “➔” indicando la sua condizione di canale a saltare. Potete segnare tanti canali come volete.
- Per cancellare la condizione di canale a saltare situate ancora il cursore sullo stesso e premete **OK**. Potete cancellare il segno di tutti i canali in una volta sola premendo il tasto giallo.
- In modo funzionamento normale (guardando un programma TV) i programmi segnati a saltare saranno omessi durante lo spostamento con **CH ▲ / CH ▼**.

■ **Organizzando**

Vedere sezione 8.1- Preferiti.

■ **Editare**

Vedere sezione 8.1- Preferiti.

*Nota: Se l'opzione “Blocco canali” nel menu controllo parentale è attiva, dovete inserire la vostra password per accedere a questo menu.*



9.- Installazione

9.1.- Ricerca di canali

Con questo menu potrete aggiornare la lista canali in caso di un incremento nel n° di trasponder.

■ **Modo Scansione**

- Selezionate il modo di scansione con **VOL ◀ / VOL ▶** o premete **OK** per attivare una lista emergente, selezionate il modo con **CH ▲ / CH ▼** e premete **OK**.

- Le opzioni sono:

Scansione **automatica**: Ricerca di tutti i canali TV e radio in modo automatico.

Scansione **manual**: Ricerca selettiva su un canale definito.

Scansione **PID**: Ricerca selettiva su un canale con dati PID.

■ **Frequenza**

- Selezionate il canale o frequenza per la scansione manuale tra i canali 21 e 69 con **VOL ◀ / VOL ▶** o premete **OK** per attivare una lista emergente, selezionate il canale con **CH ▲ / CH ▼** e premete **OK**.

*Nota: è anche possibile inserire il valore della frequenza direttamente con la tastiera numerica.*

■ **Larghezza di banda**

- Selezionate la larghezza di banda per la scansione manuale tra 7/8MHz con **VOL ◀ / VOL ▶** o premete **OK** per attivare una lista emergente, selezionate il valore con **CH ▲ / CH ▼** e premete **OK**.

■ **Tipo di ricerca**

- Selezionate il tipo di ricerca con **VOL ◀ / VOL ▶** o premete **OK** per attivare un'alista emergente, selezionate il modo con **CH ▲ / CH ▼** e premete **OK**. LE opzioni possibili sono: **Tutti i canali, solo FTA (solo in aperto) o solo TV**.

■ **Ricerca in rete**

- Indicate se volete una ricerca in rete attivando (ON) o disattivando (OFF) quest'opzione con **VOL ◀ / VOL ▶**.

■ **Alimentazione antenna 5V**

- Quest'opzione permette di alimentare un possibile amplificatore nell'antenna con 5V/100mA attraverso il proprio cavo coassiale.

-Con **VOL ◀ / VOL ▶** attivate (ON) o disattivate (OFF) quest'alimentazione.

*Nota: Se non avete l'amplificatore nell'antenna, dovete disattivare (OFF) quest'opzione per non danneggiare il ricevitore.*

Finalmente premete il tasto rosso per avviare la ricerca.



## 9.2.- Trasferimento dati

Con questo menu potrete aggiornare il firmware di un secondo ricevitore oppure copiare la lista canali sul suo ricevitore.

**■ Firmware**

- Premete **OK** su quest'opzione.
- Il ricevitore farà una copia del suo firmware.
- Collegate il secondo ricevitore con un cavo NULL-Modem e accendetelo.
- Il trasferimento di dati sul secondo ricevitore inizierà.
- Non spegnete ne scollegate i ricevitori durante il trasferimento.
  
- Una volta il trasferimento avrà finito, premete **EXIT** per uscire del menu.

**■ Dati di canale**

- Premete **OK** su quest'opzione.
- Collegate il secondo ricevitore con un cavo NULL-Modem e accendetelo.
- Il trasferimento di dati sul secondo ricevitore inizierà.
- Non spegnete ne scollegate i ricevitori durante il trasferimento.
  
- Una volta il trasferimento avrà finito, premete **EXIT** per uscire del menu.



**9.3.- Reset di dati**

In questo menu potete cancellare tutti i canali e fare ritornare il ricevitore ai valori di default (valori da fabbrica).

■ **Cancellare canali radio**

- Premete **OK** su quest’opzione.
- Confermate la selezione nel menu emergente.
- Tutti i canali radio verranno cancellati

■ **Cancellare canali codificati**

- Premete **OK** su quest’opzione.
- Confermate la selezione nel menu emergente.
- Tutti i canali codificati verranno cancellati

■ **Cancellare tutti i canali**

- Premete **OK** su quest’opzione.
- Confermate la selezione nel menu emergente.
- Tutti i canali del ricevitore verranno cancellati

■ **Valori da fabbrica**

- Premete **OK** su quest’opzione.
- Confermate la selezione nel menu emergente.

***Nota:** Con quest’operazione si perdono tutti i dati e configurazioni effettuate precedentemente.*



**9.4.- Informazioni sul sistema**

- Quest’opzione mostra una finestra con informazioni relative al ricevitore (versione del SW, versione del HW, etc.)

- Premete **EXIT** per uscire.



ITALIANO

10.- Strumenti

10.1.- Calendario

- Premete **OK** sull'opzione “Calendario” dal menu “Strumenti” per attivare un calendario sullo schermo.
- Il giorno corrente si mostra evidenziato.
- Con **▲** / **▼** potrete selezionare mese/anno corrente e con i tasti **VOL** **◀** / **VOL ▶** e **CH ▲** / **CH ▼** potete spostarvi sui giorni del mese. Premete **OK** per confermare.
- Per uscire dal calendario premete **EXIT**.



10.2.- Calcolatrice

- Premete **OK** sull'opzione “Calcolatrice” dal menu “Strumenti” per attivare la calcolatrice sullo schermo.
- Premete il tasto rosso per selezionare il tipo di calcolo tra decimale o esadecimale.
- Selezionate i numeri con **VOL** **◀** / **VOL ▶** e **CH ▲** / **CH ▼**, premendo **OK** per fissare la cifra oppure direttamente con la tastiera numerica del telecomando.
- Selezionate il tipo di operazione a realizzare e il risultato premendo **OK**.
- Per uscire dalla calcolatrice premete **EXIT**.



10.3.- MP3

**Opzione solo disponibile se è collegato un disco esterno con archivi formatoMP3.**

- Premete **OK** sull'opzione“MP3” dal menu “Strumenti” per attivare il riproduttore MP3.
- Con **VOL** **◀** / **VOL ▶** potrete selezionare le azioni a realizzare come riproduzione, fermare, pausa, avanzamento o riavvolgimento veloce, attivare la lista di archivi, mostrare delle informazioni sull’archivio, il modo di riproduzione o silenziamento (Mute).
- Selezionate l’operazione a realizzare e premete **OK**.
- **LIST**, mostra una lista con gli archivi esistenti nel volume selezionato.
- Se disponete di più di un disco o volume collegato al ricevitore premete il tasto giallo per mostrare la lista e selezionare uno di loro premendo **OK** su quello desiderato.
- Per uscire dal ricevitore premete **EXIT**.



10.4.- JPG

**Opzione solo disponibile se è collegato un disco esterno con archivi formato JPG.**

- Premete **OK** sull'opzione “JPG” dal menu “Strumenti” per attivare il visore di immagini.
- Selezionate la directory dove si trovano gli archivi e premete **OK**. Se avete più di un disco collegato selezionate prima il disco.
- Con **CH ▲ / CH ▼** selezionate un'immagine e premete **OK** per visualizzarla.
- Per visualizzare le immagini in modo continuo premete il tasto verde. L'intervallo tra immagini è di **3** secondi, essendo possibile aumentare il tempo a **5** o **10** secondi premendo il tasto rosso.
- Se disponete di più di un disco o volume collegato al ricevitore premete il tasto giallo per mostrare la lista e selezionare uno di loro premendo **Ok** su quello desiderato.
  
- Per uscire dal riproduttore premete **EXIT**.

**Nota:** Se l'immagine è troppo pesante è possibile che il tempo di carica della stessa sia superiore a quello selezionato per l'intervallo.



ITALIANO

10.5.- Download

**Opzione disponibile se c'è un disco esterno collegato.**

- Premete **OK** sull'opzione “Download” dal menu “Strumenti” per attivare la lista dei file.
- Selezionate la directory dove si trovano gli archivi col software che volete scaricare e premete **OK**. Se c'è più di un disco collegato selezionate prima il disco.
- Con **CH ▲ / CH ▼** selezionate l'achivio e premete **OK** per effettuarlo.

**Nota:** Non scollegate il ricevitore durante l'aggiornamento del software.

- Se disponete di più di un disco o volume collegato al ricevitore premete il tasto giallo per mostrare la lista e selezionate uno di loro premendo **OK** su quello desiderato.
  
- Premendo il tasto rosso potrete caricare sul disco un'archivio con la lista dei canali correnti del ricevitore.
- Per scaricarlo a un altro ricevitore eseguite i passi precedentemente indicati.
  
- Per uscire dal menu download premete **EXIT**.



## 10.6.- Gestore di dischi

**Opzione disponibile solo con disco esterno collegato.**

In questo menu potrete gestire e verificare il funzionamento dei dischi collegati al ricevitore.

■ **Disco default**

- Indicate il disco default, quello a cui accederete sempre per primo. Il ricevitore identifica sempre il primo disco localizzato come volume0 e il secondo disco localizzato come volume1 indipendentemente dell'entrata USB.

- Se c'è più di un disco collegato selezionate uno con **VOL ◀ / VOL ▶**.

■ **Informazioni di disco**

- Se c'è più di un disco collegato selezionate uno con **VOL ◀ / VOL ▶**.

- Premete il tasto rosso per le informazioni del disco: totale bytes, bytes utilizzati, bytes restanti.

■ **Verificando il disco**

- Se c'è più di un disco collegato selezionate uno con **VOL ◀ / VOL ▶**.

- Premete il tasto rosso per verificare il disco.

■ **Formattando il disco**

- Se c'è più di un disco collegato selezionate uno con **VOL ◀ / VOL ▶**.

- Premete il tasto rosso per formattare il disco.

**Nota:** Non scollegare il disco durante il processo.

**Nota:** Formattando il disco perderete tutte le informazioni contenute nello stesso.



## 10.7.- Gestor de ficheros

**Opzione solo disponibile con un disco esterno collegato.**

In questo menu potrete gestire i file contenuti nei dischi come in Un PC.

- Permette di configurare o editare un'indirizzo IP (con il tasto giallo) sul quale potrete effettuare la distribuzione dei file (dovrete avere un applicazione nel vostro PC per permettere la comunicazione). In caso di aver configurato l'indirizzo IP nella sezione 7.8 in questo momento potrete solo editarlo. Per cancellare quest'indirizzo premete il tasto blu.
- Selezionate per primo il disco o volume dove si trovano i file.
- Dopo selezionate un file o cartella premendo su di lui il tasto rosso. Potete selezionare tutto premendo il tasto verde.
- Premete il tasto **MENU** per copiare (in una nuova cartella), spostare (in una nuova cartella) o cancellare i file e cartelle selezionate. Per effettuare le funzioni "nuova cartella e rinominare" solo è necessario mettere il cursore sul file o cartella selezionata.
- Per uscire dal gestore premete **EXIT**.



## 11.- Giochi

Il menu giochi si mostra nella figura.

Sono tre i giochi:

- **Tetris**
- **Sokoban**
- **Snake**

- Selezionate uno dei giochi disponibili con **CH ▲** / **CH ▼**. Premete **OK** per confermare.

- Per giocare seguite le indicazioni sullo schermo.

- Per uscire dal gioco premete **EXIT**.



12.- Registrazione / riproduzione

Questo ricevitore permette di registrare un programma in due modi diversi. Uno in tempo reale e un'altra utilizzando l'opzione "Temporizzatore".

Per fare che questa funzione sia possibile dovrete avere un disco esterno o pen drive (memoria stick) con formato FAT 32 e capacità superiore a 2 GB. Collegando un disco o pen drive al ricevitore si mostra sullo schermo il messaggio "Unità USB inserita(0)" è però solo possibile registrare o accedere ai file presenti nel disco dopo che è comparso il messaggio "PVR Ready".

■ **Registrazione in tempo reale**

- Premete **RECORD** per registrare il programma che state visualizzando. Se premete ancora questo tasto potete definire la durata della registrazione (fino a un mass. di 24 ore) e confermate con **OK**.
- Durante la registrazione potrete utilizzare i tasti **VOL ◀ / VOL ▶** per muoversi sulla linea di tempo per cercare una scena concreta. La registrazione del programma continuerà in modo normale.
- Se premete **←** tornerete al modo di registrazione in tempo reale.
- Per fermare la registrazione definitivamente premete il tasto **STOP**. Si mostrerà un messaggio di avviso dove dovrete confermare l'intenzione di fermare la registrazione selezionando SI o NO.

**Nota:**

- Solo potrete registrare un programma allo stesso tempo, potrete però visualizzarne un'altro che faccia parte dello stesso multiplex.
- Una volta iniziata la registrazione, e se non viene fermata, continuerà automaticamente durante 24 ore o fino a quando la capacità del disco sarà esaurita.

■ **Registrazione con temporizzatore/guida**

- Ci sono due i modi per programmare una registrazione. Attraverso le informazioni della guida o direttamente sull'opzione temporizzatore.
- Per informazioni su come creare degli eventi indicando ora di inizio della registrazione, ora di termine, programma, etc, vedere sezione 7.2.- *Gestore del Temporizzatore.*

**Nota :** Durante la registrazione di un programma i sottotitoli e il teletext non saranno disponibili.



ITALIANO

■ **Reproducción**

Pulse la tecla **FILE LIST** para mostrar la lista de programas grabados. Puede mostrar la lista en forma de listado o directorio. Seleccione una forma pulsando la tecla **verde**.

- Pulsando la tecla amarilla podrá ordenar los programas grabados por tiempo de duración o por nombre.
- Seleccione uno de los programas grabados de la lista mediante las teclas **CH ▲ / CH ▼** y pulse **OK** para Reproducirlo.
- Durante la reproducción de un programa, las teclas **◀◀, ▶▶, |▶, ||** le sirven para saltar adelante o atrás en la línea de tiempo, avanzar despacio, hacer una pausa, etc.
- Pulse la tecla **“i”** para activar la ventana de información de la reproducción. Mientras permanece visible vuelva a pulsar la tecla **“i”**. Se muestra ahora una opción que le permite colocar unas marcas en la línea de tiempo en las escenas que considere importantes.

**Marcador (Favoritos)**

- Pulse la tecla **roja** para añadir una marca en la escena que quiera ver mas tarde. Puede añadir mas de un marcador de la misma forma.
- Para ver la escena marcada, mientras permanece visible la ventana de información, pulse la tecla **verde**. El cursor se situará en la marca anterior al cursor y comenzará la reproducción. Si pulsa otra vez la tecla verde, pasará a la marca inmediatamente anterior. Pulsando la tecla **amarilla** saltará a la siguientes marcas.
- Mediante las teclas **VOL ◀ / VOL ▶** podrá avanzar o retroceder la reproducción de forma manual.
- Para detener la reproducción en cualquier momento, pulse la tecla **■**.



**12.1.- Función Time Shift**

**Opción disponible si tiene conectado un disco externo.**

El tiempo que transcurre entre el video en tiempo real y el grabado en el disco duro es lo que se llama TimeShift.

- Pulse la tecla **||** mientras está viendo un programa de TV. La imagen aparecerá congelada en la pantalla.
- Pulse la tecla **▶** para continuar viendo el programa en el mismo punto donde lo había dejado. Utilice las teclas **VOL ◀ / VOL ▶** si desea moverse por la barra de tiempo para buscar alguna escena.
- Si pulsa la tecla **→** vuelve al modo de reproducción en tiempo real.
- Para salir de la función TimeShift y volver a ver la transmisión en tiempo real, pulse la tecla **■**.

**Nota:** Puede cambiar de programa (dentro del mismo multiplex) mientras se está ejecutando la función TimeShift, pero para acceder a la grabación deberá volver al programa inicial.  
El tiempo máximo destinado para esta función es de 30 minutos.

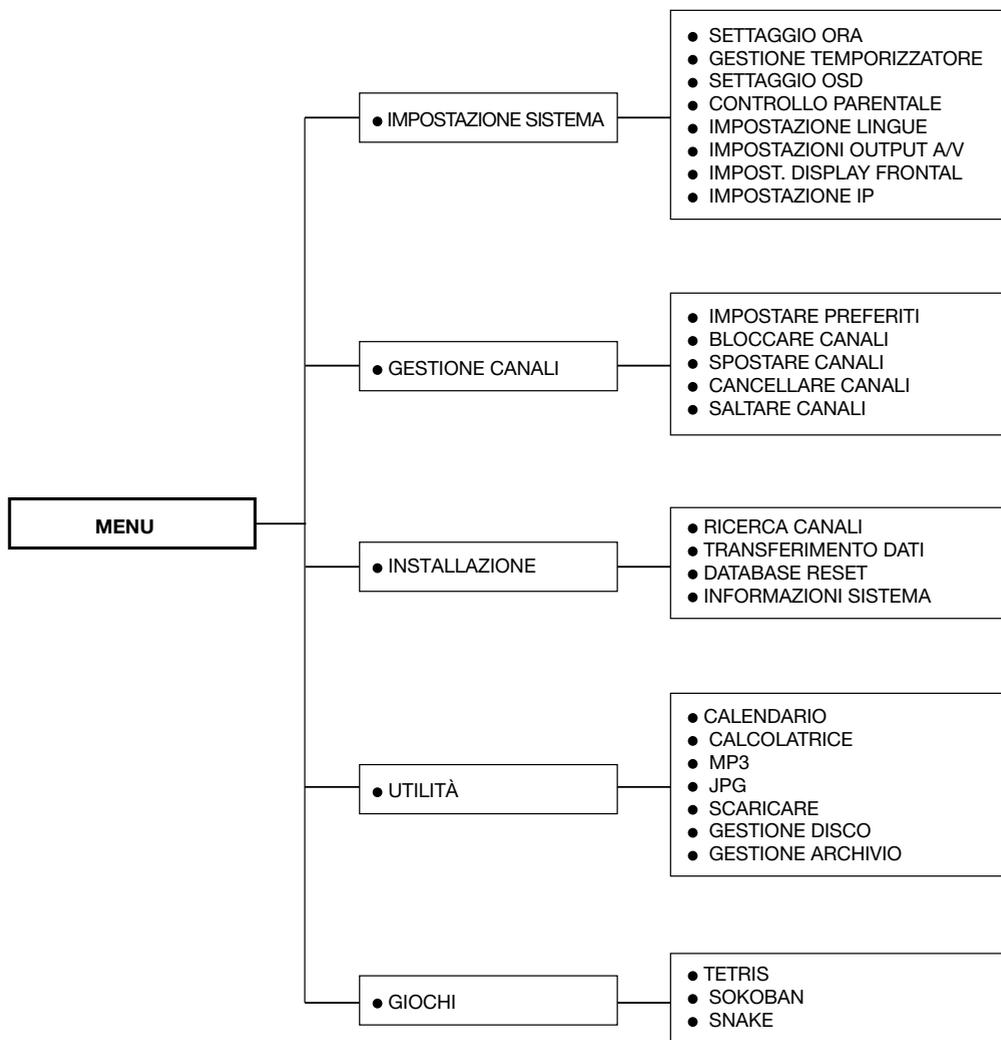


## Glossario

A continuazione si spiega in modo breve e semplice il significato di alcuni termini e abbreviazioni usati in questo manuale.

- **DVB:** Digital Video Broadcasting.  
Consorzio europeo per una modalità di trasmissione televisiva satellitare.
- **EPG:** Electronic Programme Guide (Guida Elettronica ai Programmi ).  
Sistema di aiuto alla scelta dei programmi televisivi via satellite o in digitale terrestre su televisori di nuova generazione. Oltre a titolo, ora di programmazione, trama ed informazioni generali l'EPG può veicolare informazioni aggiuntive inerenti il programma o prodotti simili o di possibile interesse per il telespettatore.
- **Letterbox:** Modo di presentare in un televisore 4:3 i programmi in formato 16:9.  
In questo caso si usano bande nere sopra e sotto l'immagine risultante in un televisore o monitor in cui l'aspect ratio è superiore al formato nativo dell'immagine.
- **MPEG4:** Famiglia di standard di compressione di audio/video digitale usati dal DVB.
- **OSD:** On Screen Display.  
Sistema di menu sullo schermo.
- **Digitale:** Audio che è stato trasformato a valori numerici. Per ottenere un'audio digitale dovete usare gli euroconnettori DIGITAL AUDIO OUT COAXIAL u OPTICAL. Questi connettori inviano l'audio attraverso diversi canali.
- **JPEG:** Joint Picture Expert Group  
Sistema di compressione di dati fotografici che permette un rapporto di compressione alta con poca perdita di qualità.
- **MP3:** Formato di archivio con un sistema di compressione di dati di audio.
- **PCM:** Pulse Code Modulation  
Sistema che converte il segnale analogico in segnale digitale per poi essere trattato; questa conversione viene fatta senza la compressione dei dati.
- **HDMI:** High Definition Multimedia Interface.  
Interfaccia multimediale di alta definizione che permette l'uso di video standar, migliorato o di alta definizione, così come audio digitale multicanale in un'unico cavo.

Struttura del menu



**Caratteristiche tecniche**

<b>Capacità sistema</b>	Totalmente compatibile con DVB
<b>Sintonizzatore e decoder</b>	
Connettore entrata	CEI 169-2, femmina
Connettore salida	CEI 169-2, maschio
Margine frequenza	470 - 862 MHz
Impedenza entrata	75 Ohm
Larghezza banda	7,8 MHz (-3dB) conmut. SW
Forma de onda	COFDM
Modo di portatrice	2K & 8K gerarchico/non-gerarchico
FEC	1/2, 2/3, 3/4, 5/6, 7/8
Intervallo di guarda	1/4, 1/8, 1/16, 1/32
<b>System resource</b>	
Processatore	32 bit (266 MHz)
DDR SDRAM	32 MByte x 4
Flash	8 MByte
Eeprom	256 Kbit
<b>Decoder di video</b>	
MPEG 2	MPEG-2, MPEG-4, H.264
Data rate	superiore a 15M Mbits/s
Risoluzione	576i, 576p, 720p, 1080i
Formato video	PAL
Formato immagine	4:3, 16:9
<b>Teletext</b>	compatibile con DVB
<b>Audio MPEG</b>	
	MPEG-1 Layer 1, 2
Tipo	Mono, Joint Stereo, Stereo
Velocità di campionamento	32, 44.1, y 48 KHz
<b>Dati</b>	
Connettore	9 pines D-sub maschio, max 115 Kbps
<b>Telecomando</b>	
Condizioni di funz.	più di 7 metri
<b>USB</b>	DC 5V max. 500mA
<b>Connettori</b>	
TV SCART	Uscita Video (RGB, CVBS) Connettore uscita RGB
VCR SCART	Uscita Audio (L, R) Uscita Video (CVBS, RGB) Entrata Video (CVBS, RGB) Uscita Audio (L,R)
Video	1 x RCA cinch
Audio L/R	2 x RCA cinch
Componenti (Y/Pb/Pr)	3 x RCA cinch
Dati	9 Pin D-SUB
Entrata/uscita segnale ANT	CEI 169-2
S/PDIF	Fibra ottica
HDMI	Uscita digitale Video/Audio
<b>Alimentazione</b>	
Tensione entrata	100 - 250 V~, 50/60 Hz
Assorbimento	40 W Max.
<b>Specificazioni fisiche</b>	
Dimensione (L x A xP)	335 mm x 69 mm x 252 mm
Peso	3 Kg

**Garanzia**

Televes S.A. offre una garanzia di due anni dalla data di acquisto per i paesi UE. Per i paesi che non fanno parte dell'UE verrà applicata la garanzia legale nel momento dell'acquisto. Tenete lo scontrino per determinare questa data.

Durante il periodo di garanzia, Televes S.A. si fa carico del cattivo funzionamento dovuto ad un difetto del materiale o di produzione. Televes S.A. è conforme alla garanzia riparando o sostituendo l'apparechio difettoso.

Non inclusi nella garanzia i danni dovuti all'uso, abrasioni, manipolazioni da parte di terze persone, catastrofi ed ogni causa non pertinente al controllo di Televes S.A.

<b>Televes</b>	<b>DECLARATION OF CONFORMITY N° 090421085247</b>	
	DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DECLARATION OF CONFORMITE DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ	KONFORMITÄTSERKLÄRUNG ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE VAATIMUSTENMUKAISUSVAKUUTUS
Manufacturer / Fabricante / Fabricante / Fabricant / Fabricante / Fabrikant / Κατασκευαστής / Tillverkare / Valmistaja:	<b>Televes S.A.</b>	
Address / Dirección / Direcção / Adresse / Indirizzo / Adresse / Αдрес / Adresse / Osloite:	<b>Rúa Benéfica de Conxo, 17 15706-Santiago de Compostela (Spain)</b>	
VAT / NIF / NIF / VAT / Steuernummer / APM / Moms / ALV:	<b>A-15010176</b>	
<p><b>Declare under our own responsibility the conformity of the product / Declara bajo su exclusiva responsabilidad la conformidad del producto / Declara sob sua exclusiva responsabilidade a conformidade do produto / Declare sous notre propre responsabilité la conformité de ce produit / Dichiaro sotto la sua esclusiva responsabilità la conformità del prodotto / Wir übernehmen die Verantwortung für die Konformität des Produktes / Πρωτότυπιο με δική μας ευθύνη την συμμόρφωση του προϊόντος / Försäkrar om överstämmeelse enligt tillverkarens eget ansvar för produkten / Vakuutamme yksinomaan omalla vastuullamme tuotteen yhtenmukaisuus:</b></p>		
Reference / Referencia / Referência / Référence / Articolo / Artikelnummer / Αρίθμηση / Referens / Referenz:	<b>7143</b>	
Description / Descripción / Descrição / Description / Descrizione / Beschreibung / Περιγραφή / Beskrivning / Kavvas:	<b>DTT RECEIVER HD+MPEG4</b>	
Trademark / Marca / Marca / Marque / Marchio / Handelsmarke / Μάρκα / Varemärke / Tavaramerkki:	<b>Televes</b>	
<p><b>With the requirements of / Con los requerimientos de / Com as especificações de / Avec les conditions de / Con i requisiti di / Die Voraussetzungen erfüllen / Με τις απαιτήσεις του / Enligt följande bestämmelser / Seuraavien määräysten:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- EMC Directive 2004 / 108 / EC.</li> <li>- Low Voltage Directive 2006 / 95 / EC.</li> </ul>		
<p><b>Following standards / Con las normas / Com as normas / Selon les normes / Con le norme / Folgende Anforderung / Ακόλουθα πρότυπα / Följande standard / Seuraavien standardien:</b></p> <p>EN 55013:2001 + A1:2003 + A2:2006: Sound and television broadcast receivers and associated equipment - Radio disturbance characteristics - Limits and methods of measurement. EN 55020:2007: Sound and television broadcast receivers and associated equipment - Immunity characteristics - Limits and methods of measurement. EN 60965:2002 + A1:2006: Audio, video and similar electronic apparatus - Safety requirements</p>		
<p>Santiago de Compostela, 21 de Abril de 2009</p>  <p><b>José L. Fernández Carnero</b> Technical Director</p>		
		



**Trattamento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche alla fine della propria vita utile (Paesi Unione Europea e paesi europei con sistemi di raccolta differenziata dei rifiuti).**

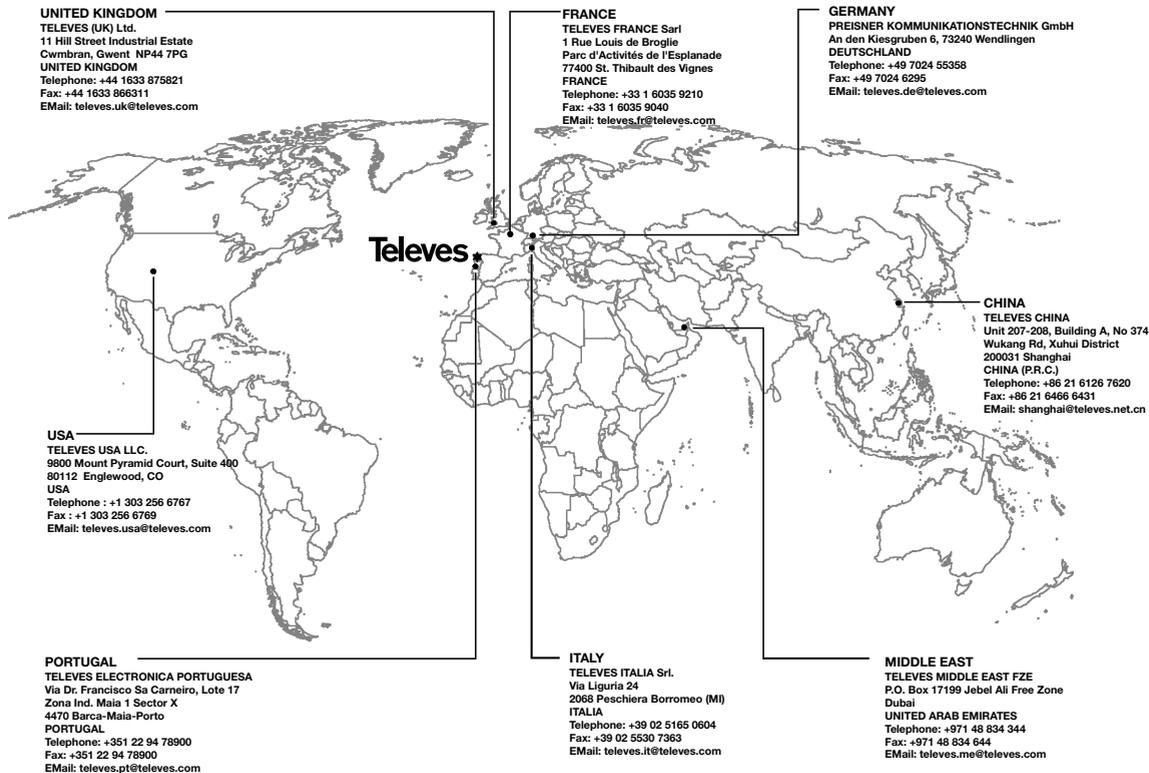
Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparechiatura o sull'imballaggio indica che alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparechio a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettrici ed elettronici oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparechiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento ed allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparechiatura.



# RETE COMMERCIALE - COMMERCIAL NETWORK



**UNITED KINGDOM**  
TELEVES (UK) Ltd.  
11 Hill Street Industrial Estate  
Cwmbran, Gwent NP44 7PG  
UNITED KINGDOM  
Telephone: +44 1633 875821  
Fax: +44 1633 866311  
EMail: televes.uk@televes.com

**FRANCE**  
TELEVES FRANCE Sarl  
1 Rue Louis de Broglie  
Parc d'Activités de l'Esplanade  
77400 St. Thibault des Vignes  
FRANCE  
Telephone: +33 1 6035 9210  
Fax: +33 1 6035 9040  
EMail: televes.fr@televes.com

**GERMANY**  
PREISNER KOMMUNIKATIONSTECHNIK GmbH  
An den Kiesgruben 6, 73240 Wendlingen  
DEUTSCHLAND  
Telephone: +49 7024 55358  
Fax: +49 7024 9295  
EMail: televes.de@televes.com

**USA**  
TELEVES USA LLC.  
9300 Mount Pyramid Court, Suite 400  
80112 Englewood, CO  
USA  
Telephone: +1 303 256 6767  
Fax: +1 303 256 6769  
EMail: televes.usa@televes.com

**PORTUGAL**  
TELEVES ELECTRONICA PORTUGUESA  
Via Dr. Francisco Sa Carneiro, Lote 17  
Zona Ind. Maia 1 Sector X  
4470 Barca-Maia-Porto  
PORTUGAL  
Telephone: +351 22 94 78900  
Fax: +351 22 94 78900  
EMail: televes.pt@televes.com

**ITALY**  
TELEVES ITALIA Srl.  
Via Liguria 24  
2068 Peschiera Borromeo (MI)  
ITALIA  
Telephone: +39 02 5165 0604  
Fax: +39 02 5530 7363  
EMail: televes.it@televes.com

**CHINA**  
TELEVES CHINA  
Unit 207-208, Building A, No 374  
Wukang Rd, Xuhui District  
200031 Shanghai  
CHINA (P.R.C.)  
Telephone: +86 21 6126 7620  
Fax: +86 21 6466 6431  
EMail: shanghai@televes.net.cn

**MIDDLE EAST**  
TELEVES MIDDLE EAST FZE  
P.O. Box 17199 Jebel Ali Free Zone  
Dubai  
UNITED ARAB EMIRATES  
Telephone: +971 48 834 344  
Fax: +971 48 834 644  
EMail: televes.me@televes.com

- \* Oficinas Centrales / Head Office
- Delegaciones / Subsidiaries

## Sucursales / Distributors

Para conocer nuestra red de sucursales en el mundo, le rogamos consulte en nuestra pagina web  
Please visit Televes web site to find your nearest Official Distributor

# Televes

Rúa Benéfica de Conxo, 17  
15706 - Santiago de Compostela  
ESPAÑA (SPAIN)

Tel: +34 981 52 22 00 - Fax: +34 981 52 22 62  
televes@televes.com - www.televes.com